



**Sur le 88.8 Fm et sur la [www.grenouille888.org](http://www.grenouille888.org).**  
Retrouvez le festival-atelier MIMI quotidiennement sur les ondes de Radio Grenouille. Émissions spéciales «MIMI 2007» les 19, 20, 21 et 22 Juillet à 14h00. Des modules et chroniques insulaires ponctueront aléatoirement la programmation.

VE./20/JUILLET/2007

## LE JEU DU MIROIR

PLAYING WITH MIRRORS

### Eténèsh Wassié & Le tigre des platanes

# ethio-jazz-experience (Éthiopie/Toulouse)

Eténèsh Wassié (chant), Marc Démereau (sax alto et baryton, mélodica), Piero Pépin (trompette, bugle, trombone à piston, mélodica), Mathieu Sourisseau (basse acoustique), Fabien Duscombs (batterie)

### Mahmoud Ahmed (Éthiopie)

Mahmoud Ahmed (voix), Hawaz Girum Mezmur (guitare), Mussa Dagmawi Ali (basse), Gebru Eyassu Nèga (percussions), Mekonnen Gultu Tèfèra (claviers), Aklilu Wolde-Yohannes (sax), Asfaw Yaréd Tèfèra (sax)

Le Tigre des Platanes ose le jeu du miroir.

Totalement envoûté par l'Ethiopie, Marc Démereau (Katz,...) reconstruit, autour de l'éthiopique chartreuse Eténèsh Wassié, SA musique « éthiopienne », évidemment pas sous la forme d'un plagiat bêtête, assumant en son sein son propre choc des cultures, jazz, midi occitan, Corne de l'Afrique. L'étonnant résultat mérite la mère des batailles, la confrontation au sommet. On lui amènera donc rien de moins que Mahmoud Ahmed et son grand ensemble, montagne sacrée des nuits éthiopiennes depuis un bon demi-siècle, fluide ambassadeur de l'Afrique... Chacun chaloupera sous hypnose, et le Tigre aura intérêt à sortir ses griffes ! Nous sommes tous des éthiopiens...

Le Tigre des Platanes dares to play with mirrors.

*Totally enchanted by Ethiopia, Marc Démereau (of Katz,...), together with the Ethiopian singer Eténèsh Wassié, reconstructs HIS "Ethiopian" music. But it is obviously not in the form of silly plagiarism, for he creates his very own culture shock between jazz, the Occitan south of France, and the Horn of Africa. The astonishing result is worth the battle to end all battles, the clash at the top.*

*He will be followed by no less than Mahmoud Ahmed and his large ensemble, a mainstay of Ethiopian nights for at least half a century, a gracious ambassador of Africa... Everyone will sway under hypnosis, and the Tiger had better bring out its claws! We are all Ethiopians...*

### ATELIERS CROISES INTERNATIONAUX

Le festival-atelier MIMI accueille, pour la 4ème année consécutive, des participants à nos programmes internationaux en Afrique, au Machrek et au Maghreb. Ils sont opérateurs culturels, musiciens, concepteurs musicaux, webmasters, animateurs radio, journalistes. Ils écumeront Marseille et sa région à la rencontre de leurs homologues méditerranéens, participeront à des rencontres professionnelles et présenteront leurs activités lors du festival-atelier MIMI.

### INTERNATIONAL INTERCHANGE WORKSHOPS

*Since 4 years MIMI more closely integrates the entire chain of A.M.I.'s activities by becoming a workshop-festival. As a result, at MIMI, you can meet facilitators, contributors or trainees involved in its current international interchange workshops in Africa and in the Western and Eastern Mediterranean Arab countries.*